

Propuesta alternativa de abordaje de la lectura en 1º año de Secundario, a partir de los siguientes textos seleccionados por las docentes participantes de proyecto.¹

Catriló

Las visitas. Silvia Schujer (Novela)

Antes de la lectura

- Exploración del paratexto. Observación de la tapa: anticipación del contenido a partir del título y de la ilustración. Lectura de la contratapa para continuar anticipando acerca de la historia y del narrador (opcional dado que devela datos del avance de la historia). Reconocimiento de la escritora y de su obra. Organización del texto en 36 capítulos. El epígrafe podría leerse luego de la lectura de texto.

Durante la lectura

- Sugerir que la lectura del capítulo inicial la realice el docente y luego continúen los alumnos (algunos capítulos en el hogar y otros en el aula).
- Antes de realizar la lectura en el aula, recuperar con la guía del docente el hilo argumental.
- **Lectura del capítulo inicial con algunas interrupciones** con el propósito de que los alumnos hipoteticen acerca de la situación del padre y sobre el posible interlocutor.

Después de la lectura

- **Renarración con la orientación del docente.**
- **Conversación literaria.**
- **Relectura de algunos párrafos:** Con la finalidad de recuperar y caracterizar los personajes, sus sentimientos, pensamientos y acciones; reflexionar sobre la mirada del niño acerca de los adultos; **identificar y reflexionar sobre rasgos presentes**

¹ Propuesta sugerida por el Equipo Técnico de Lengua y Literatura del Área de Desarrollo Curricular de la Subsecretaría de Coordinación.

en el texto propios del discurso oral; identificar al narrador; hipotetizar sobre el interlocutor; identificar marcas gráficas o expresiones que funcionen como indicios de su presencia; reflexionar sobre frases de uso cotidiano y variedad lingüística acorde a la edad del narrador²; observar saltos temporales (desde el presente recordando el pasado y desde el presente inmediato); establecer relación entre el tiempo de la historia y el tiempo del relato.

Además, reflexionar sobre la inclusión de capítulos breves: presencia marcada del interlocutor, recordación y rectificación del pensamiento.

También, establecer relaciones de intertextualidad: texto *Sofía* de Ruth Kaufman incluido en la página 44-45. Reconocer, a partir de este texto, indicios sobre el tiempo histórico en que suceden los hechos.

Reflexionar sobre algunas figuras retóricas (comparaciones, imágenes sensoriales, repeticiones para afianzar lo que piensa y uso de comillas).

²Lo resaltado es posible de ser abordado en el primer capítulo.

“Las sirenas” en *Bestiario* de Gustavo Roldán

Antes de la lectura

- **Exploración de paratextos:** la tapa, hacer referencia al volumen *Bestiario* y la contratapa.
- **Anticipación a partir del título** del mito “Las sirenas”. Reflexionar sobre la pertinencia o no: ¿las sirenas son consideradas bestias? ¿Qué imagen/representación de sirena tenemos? ¿Qué conocemos de estos seres? ¿Por películas? ¿Por cuentos? ¿Series?
- Presentar **imágenes** donde se perciban las sirenas como mujeres aves, con la intención de contrastar la representación mental que poseemos de estos seres con la imagen propuesta. Hacer referencia a lo bestial.



<http://criaturassinrumbo.blogspot.com.ar/2009/09/sirenas.html>



O21.5 THE SEIRENES

Durante la lectura

- **Lectura completa del texto por parte del docente sin interrupción**

Después de la lectura

- **Conversación literaria:** ¿Qué nos llamó la atención? ¿Hubo algo distinto en este texto? Se sugiere ampliar según aportes de *Dime*.
- **Lectura interrumpida por parte del docente para facilitar la interpretación:**

Primer párrafo: ¿Cuál es el marco de aparición de las sirenas? ¿Cómo son y cómo surgen?

Segundo y tercer párrafo: ¿Qué cambios notamos en la narración? ¿Qué se cuenta en estos párrafos? ¿Nos imaginamos a los personajes? ¿Qué palabras nos remiten a lo *horroroso* o *espantoso*? ¿Encontramos una contraposición entre ambos párrafos? ¿Qué ideas contraponen?

Cuarto y quinto: ¿Qué hecho sucede? Aparece el conflicto del relato. ¿De quiénes son esas “voces”? ¿De quiénes son esos brazos? ¿Por qué les parece que no se nombran?

Sexto y séptimo: las voces se “hacen cuerpo”. Ahora son “mujeres hermosas”. ¿Qué características de las sirenas se agregan?

Octavo y hasta final del relato mitológico: ¿qué consecuencias tuvo la aparición de las sirenas? Hacer notar el arrebato de los navegantes al dejar su embarcación y perseguirlas. ¿Cuál fue el destino de estos hombres?

Decimosegundo, decimotercero y decimocuarto párrafo: ¿De qué otras maneras se imaginan a las sirenas? ¿Podemos ampliar la información del texto con los conocimientos que tenemos de otros mitos? Hacer alusión al regreso de Odiseo a su casa después de un largo viaje tras la guerra de Troya, una de las aventuras que tiene que “sortear” es la atracción de las sirenas. ¿Qué les parece que significa la expresión “miedo, atracción, deseo, encantamiento...”? ¿Por qué pueden no ser contradicciones esas palabras?

Decimoquinto: ¿Qué les parece que significa la expresión “La literatura –que afirma o destruye los mitos- hizo con Andersen el mayor acercamiento...”? Si tenemos en cuenta lo leído hasta el momento, en este caso ¿lo habrá “destruido o afirmado”? ¿Por qué? (Amplía la caracterización de las sirenas: engañosas, con falsas palabras...etc.).

Decimosexto: ¿Qué se pregunta el narrador? ¿Para qué? ¿Se puede saber lo que piensa?

- ***Distintas relecturas***
- Para identificar **dos voces** dadas desde una marca gráfica (el cambio de letra) y reflexionar sobre su sentido: ¿Cuál será el propósito de ambos textos? ¿Cuál de los dos fragmentos nos cuenta una historia y cuál nos brinda información? (Se infiere que es un marco del relato en estilo enciclopédico y la inclusión del otro discurso que puede ser el mito propiamente dicho).

- Para recuperar los **intertextos** (Andersen, *La Sirenita*; Homero, *Odisea*). ¿Qué sabemos de estos textos? ¿Podemos recuperar las historias?
- **Lectura de imágenes** para observar la contraposición en la conformación del ser. ¿Podemos inferir rasgos de estos seres? ¿La imagen se asemeja a la representación que teníamos de las sirenas?
- **Recursos literarios:**
Adjetivación (adjetivos antepuestos) “innombrables noches”, “lejanas y hermosas mujeres”, “largos soles e incontables lunas”, “engañosas y falsas palabras”. (Valor poético, resalta el significado del adjetivo).

Construcciones paralelas

El miedo a la distancia y a lo desconocido, el miedo a la oscuridad y a los monstruos sin nombre.

Oxímoron (contraposición): *Se oyó el silencio.*

Repeticiones (de final de oración e inicio de la siguiente):

Entonces las vieron. Vieron....

Y éstas eran mujeres que los llamaban y embrujaban con sus cantos. Cantos que no solo eran la promesa de su amor...

Comparación: *Fue como un estruendo el silencio del viento y de las olas.*

Imágenes sensoriales:

(Reflexionar sobre el sentido de su inclusión, sobre todo en relación al predominio de imágenes auditivas y visuales). ¿Por qué nos parece que el texto incluye tantas imágenes que interpelan el oído? ¿Tendrá relación con los atributos de estos seres? ¿Y las visuales? ¿Se vinculará con alguna característica de las sirenas?

Auditiva: *Las voces más bellas que jamás oyeron* (además es una **hipérbole**)

Una música que detuvo los remos como antes había detenido...

Visual y auditiva (sinestesia): *La oscuridad se iluminó con las canciones y con la luna llena...*